

ELŐSZÓ

A képletes beszéd az emberi kommunikáció ősi formája. A szakemberek úgy vélik, hogy képletes kifejezések már jóval azelőtt is léteztek, mielőtt felvették volna őket a szótárakba.

Az idiómák, metaforák és humoros kifejezések a képzelet alkotásai, melyeknek célja beszédünk hatásosságának fokozása. Gondoljunk például azokra a képekre, amelyeket a következő idiómák idéznek fel:

- beat around the bush [körbecsapkodja a bokrot]: kertel
- bite the bullet [ráharap a golyóra]: türtőzteti magát
- fly off the handle [lerepül a nyeléről (pl. kalapács)]: kijön a béketűrésből
- kick the bucket [megrúgja a vödört]: feldobja a talpát
- have skeletons in the closet [csontvázai vannak a szekrényben]: valami van a füle mögött
- spill the beans [kiönti a babot]: elpletykál, kifecseg valamit

Ezekben az idiómákban a képletes jelentés alapvetően eltér a szó szerinti jelentéstől.

Könyvünkben 300 ilyen közismert kifejezést gyűjtöttünk össze és láttunk el színes illusztrációkkal. A vizuális képek és azok magyarázata segítséget nyújt a tanulónak, hogy emlékezetébe vesse a kifejezések jelentését.

Manapság sok új beszédfordulat származik a popkultúrából: a közösségi médiából, a slágerekből, filmekből és könyvekből. Az új kifejezések néhány nap alatt elterjednek az interneten, de rövid idő után veszítenek a népszerűségükből.

Az ebben a könyvben bemutatott kifejezések a „régisiskolából” származnak, vagyis már nagyon régóta léteznek az angolul beszélő világ szókincsében.

A szerkesztő és a rajzoló reméli, hogy a nyelvtanulók hasznosnak és élvezetesnek találják ezt a gyűjteményt az angol nyelv elsajátítása során.

Nagy György